

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт востоковедения
Санкт-Петербургский филиал

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2₍₇₎

ОСЕНЬ — ЗИМА

2007

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Обращение Поздней Цзинь к династии Мин.
Введение, комментированный перевод
с маньчжурского языка *Т.А. Пан* 5
- Ю. Клапрот. Ци цзя ту хэби* (Головоломка
из семи частей). Предисловие и публикация
Х. Валравенса (на англ. яз.) 21
- Л.Ю. Тугушева.* Фрагменты раннесредневековых
тюркских гадательных книг из рукописного собрания
Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения
РАН. Публикация, транслитерация и перевод 37

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.И. Иванов.* Богобоязненность *ходящих прямыми
путями* (к вопросу о происхождении и точном
значении чжоуских категорий *дэ 德* и *вэй 威*) 47
- Е.В. Ревуненкова.* Малайская рукопись
Крузенштерна *Сулалат-ус-салатин* и ее
культурно-историческое значение (II) 78
- А.М. Соколов.* Эмиси — эдзо — айны. Айны в пределах
японских владений в средние века и эпоху Кинсэй
(области Цугару, Симокита [Хонсю] и Мацумаз
[Хоккайдо]) 97
- Д. Цолин.* Литературные формы библейской истории
Сотворения (Быт. 1:1–2:3) и их риторическая
интерпретация в таргумах 110
- А.С. Четверухин.* Материал для фоно-морфологической
реконструкции ряда египетских служебных морфем.
Предлоги (*j)t*, (*j)n*, (*j)r*) и их производные формы 119



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2007

На четвертой стороне
обложки:

Лист № 11 из китайского альбома
Х-7 (коллекция художественного
фонда СПбФ ИВ РАН)
после реставрации

Над номером работали:

Т.А. Аникеева
Р.И. Котова
А.А. Ковалев
О.В. Мажидова
Н.Г. Михайлова
О.В. Волкова
И.Г. Ким
И.И. Чернышева
Е.А. Пронина
А.В. Богатюк

© Российская академия наук, 2007
© Санкт-Петербургский филиал
Института востоковедения, 2007

| | |
|--|-----|
| <i>И.Т. Канева.</i> Общевопросительные предложения в шумерском языке | 140 |
| <i>М. Кемпер.</i> Захваты текке и агиография Хаджжи Бекташа, Хаджим Султана, Дамир Баба и Караджи Ахмада XV–XX вв. (на англ. яз.) | 144 |
| <i>К.В. Военец.</i> Древнеиндийская грамматика Aṣṭādhyāyī (Диалог поколений индийской лингвистической традиции) | 168 |
| ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ | |
| <i>И.А. Алимов.</i> «Бэй мэнь со янь» Сунь Гуан-сяня (895? — 968): автор, сборник и персонажи | 180 |
| <i>О.Ф. Акимушкин.</i> Художник Касим ибн 'Али и рукопись РНБ «Ахсан ал-кибар» (Dom 312) | 202 |
| <i>А.М. Стрелков.</i> Новый источник изучения тантры Калачакра — сочинение «Шри Калачакра лагху тантра раджа хридая» в тибетском переводе | 209 |
| <i>Б.В. Норик.</i> Кати'и Харави и его антология поэтов императора Джахангира | 220 |
| <i>И.Р. Каткова.</i> Мусульманский мистицизм Западной Суматры (устная и письменная традиции) | 235 |
| <i>А.Л. Федорин.</i> К вопросу об истории ксилографирования канонических и исторических текстов во Вьетнаме | 245 |
| КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ | |
| <i>И.В. Зайцев.</i> Арабские, персидские и тюркские рукописи и документы московских собраний: итоги и перспективы изучения (опыт справочно-библиографического указателя) | 252 |
| Взаимодействие питерских и московских китаистов. Письма П.Е. Скачкова В.С. Мясникову, 1957–1959 гг. Подготовка к изданию <i>В.С. Мясникова</i> | 279 |
| РЕСТАВРАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ | |
| <i>Н.В. Степанова, Л.И. Крякина, Ю.Г. Арчакова, И.Н. Кулешова.</i> Опыт исследования и реставрации экспортных китайских картин на тетрапанаксе бумажном из коллекции художественного фонда Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения РАН | 289 |
| НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ | |
| <i>И.В. Кульганек.</i> Вторые Доржиевские чтения «Буддийская культура: история, источниковедение, языкознание и искусство» (Санкт-Петербург, 9–11 ноября 2006 г.) | 298 |
| <i>Т.В. Ермакова.</i> Годичная научная сессия СПбФ ИВ РАН 2006 г. | 301 |
| <i>З.А. Юсупова.</i> Заседание, посвященное памяти М.Б. Руденко (1926–1976) | 302 |
| РЕЦЕНЗИИ | |
| Российско-китайские научные связи: проблемы становления и развития (<i>Т.В. Ермакова</i>) | 303 |
| <i>Е.В. Бойкова.</i> Библиография отечественных работ по монголоведению: 1946–2000 гг. (<i>Т.И. Юсупова</i>) | 305 |
| IN MEMORIAM | |
| Лев Серафимович Савицкий (1932–2007) | 308 |
| Ордихан Джасмович Джалилов (1932–2007) | 310 |

З.А. Юсупова

**Заседание,
посвященное памяти М.Б. Руденко
(1926–1976)**

В рамках годичной научной сессии СПбФ ИВ РАН, проходившей с 27 по 29 ноября 2006 г., курдоведы Сектора Среднего Востока организовали заседание, посвященное памяти Маргариты Борисовны Руденко. Ж.С. Мусаэлян и З.А. Юсуповой были зачитаны доклады, посвященные 80-летию со дня рождения и 30-летию со дня смерти известного курдоведа М.Б. Руденко (1926–1976).

Доклад Ж.С. Мусаэлян содержал подробное описание жизненного и творческого пути М.Б. Руденко (выпускницы Восточного факультета Ленинградского государственного университета), а также всестороннюю характеристику ее научного наследия. М.Б. Руденко создала новое направление в отечественном курдоведении — исследование курдской средневековой литературы по рукописным памятникам, таким, как «Шейх Санан» Факе Тайрана (XVI в.), «Юсуф и Зелиха» Селима Слемана (XVI в.), «Мам и Зин» Ахмеде Хани (XVII в.), «Лейли и Меджнун» Харриса Битлиси (XVIII в.) и др. Большой вклад М.Б. Руденко внесла в изучение курдского фольклора и этнографии.

В архиве Маргариты Борисовны (Архив востоковедов СПбФ ИВ РАН) Ж.С. Мусаэлян обнаружила «Курс лекций по средневековой курдской литературе», прочитанный М.Б. Руденко на Восточном факультете Ереванского университета в 1970 г., и подготовила его к печати. Особое место в научном наследии М.Б. Руденко занимает опубликованное ею в 1961 г. «Описание курдских рукописей», составленное по манускриптам, хранящимся в Российской национальной библиотеке, а также в Рукописном отделе СПбФ ИВ РАН. Данному «Описанию» и был посвящен доклад З.А. Юсуповой, давшей высокую оценку этой публикации, явившейся, по сути, первым в мире описанием курдских рукописей, построенным по тематическим разделам (фольклор, художественная литература, языкознание, история и этнография). Заключают «Описание» разного рода указатели. Вторая часть доклада З.А. Юсуповой содержала описание еще одного малоизвестного каталога курдских рукописей, изданного в Германии курдским ученым Камалом Фуадом (*Kurdisch Handschriften. Beschrieben von Kamal Fuad. Wiesbaden, 1970*). Сопоставление названных выше коллекций курдских рукописей показало, что они существенно дополняют друг друга — если в собрании М.Б. Руденко преобладают рукописи на севернокурдском диалекте (курманджи), то в собрании Камала Фуада треть рукописей отражают южнокурдские диалекты (горани, аврамани, сорани, кандулай, мукри и др.).